

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 316
26 November 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 2964/74 of the Commission of 25 November 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 2965/74 of the Commission of 25 November 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- ★ Regulation (EEC) No 2966/74 of the Commission of 25 November 1974 introducing temporary measures in respect of monetary compensatory amounts following suspension of the application of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71 5
- ★ Regulation (EEC) No 2967/74 of the Commission of 25 November 1974 establishing Community surveillance over imports of certain stockings made from acrylic fibres, originating in the Republic of Korea or Taiwan 7
- Regulation (EEC) No 2968/74 of the Commission of 25 November 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 8

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

74/577/EEC :

- ★ Council Directive of 18 November 1974 on stunning of animals before slaughter 10

Commission

74/578/Euratom :

- ★ Commission Decision of 13 November 1974 amending the Decision of 13 January 1971 with regard to the place of work of the Director-General of the Joint Nuclear Research Centre (JRC) and its departments 12

Contents (continued)

74/579/EEC :	
★ Commission Decision of 13 November 1974 increasing the reserve of foot-and-mouth disease vaccine for the protection of Community livestock	13
74/580/EEC :	
★ Commission Decision of 13 November 1974 concerning the supply of foot-and-mouth disease vaccine	14
<hr/>	
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	15
Open procedure	17
Restricted procedures	18
Corrigendum	20

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2964/74 OF THE COMMISSION
of 25 November 1974
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
13 ⁽⁵⁾ thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26
November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 November 1974 fixing the import levies on cereals and wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	7.48 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	29.41
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2965/74 OF THE COMMISSION

of 25 November 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26
November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 November 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current	1st period	2nd period	3rd period
		11	12	1	2
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
		11	12	1	2	3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2966/74 OF THE COMMISSION

of 25 November 1974

introducing temporary measures in respect of monetary compensatory amounts
following suspension of the application of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No
974/71

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
974/71 ⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of
conjunctural policy to be taken in agriculture
following the temporary widening of the margins of
fluctuation for the currencies of certain Member
States, as last amended by Regulation (EEC) No
2497/74 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) thereof;

Whereas Regulation (EEC) No 974/71 instituted
monetary compensatory amounts to be applied in
trade between Member States and with third countries
to counteract the effects of monetary measures which
might otherwise have affected the proper functioning
of the common agricultural policy;

Whereas Article 4a (2) of that Regulation provides that
in trade between Member States and third countries,
the compensatory amounts applicable owing to the
decrease in value of the currency concerned may not
be higher than the charge on products imported from
third countries; whereas the application of this provi-
sion has, in certain sectors, had the effect of reducing
or eliminating monetary compensatory amounts;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2497/74 of 2
October 1974, which supplemented Regulation (EEC)
No 974/71, suspended the application of that Article
as from 21 October 1974;

Whereas, for traders who, before the adoption of that
Regulation, entered into contracts containing set
conditions the suspension of that provision has some-
times resulted in charges which could not have been
taken into account when the contracts were entered
into being levied on exports;

Whereas, in order to obviate the levy of such charge,
which traders could not have foreseen, it appears desir-
able to authorize the Member States in certain cases
not to change the compensatory amount or the
proportion of this amount which corresponds to the
increase in the monetary compensatory amount;

Whereas the provisions provided for in this Regula-
tion are in accordance with the Opinions of the
Management Committees for Cereals, Eggs and Poul-
trymeat, Pigmeat, Milk and Milk Products, and Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Member States are hereby authorized, where suspen-
sion of the application of Article 4a (2) of Regulation
(EEC) No 974/71 provided for by Regulation (EEC)
No 2497/74 results in monetary compensatory
amounts being applied or increased, not to charge, at
their discretion and subject to the conditions set out
below, the monetary compensatory amount or the
proportion of the amount which corresponds to the
increase.

Article 2

1. Article 1 shall apply only to exports to Member
States or third countries effected in performance of
binding contracts entered into before 20 September
1974.
2. The authorization referred to in Article 1 shall
be used only at the request of the interested party,
which shall be lodged within 10 days from the date of
entry into force of this Regulation, and if such party
furnishes proof, at the time of lodging the request,
that if the reimposed or increased monetary compensa-
tory amount were charged, this would represent for
the exporter of the party with whom he has
contracted an excessive additional burden which could
not be avoided by the exercise of all necessary and
normal care.
3. The authorization referred to in Article 1 shall
be used only
 - in the case of trade with third countries where an
export certificate is required: for exports carried
out during the period of validity of the certificate
that has been delivered.
 - in other cases: for transactions carried out within
a period of three months from 20 September 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 268, 3. 10. 1974, p. 5.

Article 3

Member States shall inform the Commission of the criteria which they intend to adopt in applying the authorization referred to in Article 1.

In addition, Member States shall notify to the Commission every three months the cases in respect of which they have made practical use of the authorization.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply to exports carried out from 21 October 1974 onwards.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 November 1975.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2967/74 OF THE COMMISSION
of 25 November 1974

establishing Community surveillance over imports of certain stockings made from acrylic fibres, originating in the Republic of Korea or Taiwan

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1439/74⁽¹⁾ of 4 June 1974 on common rules for imports, and in particular Article 7, thereof;

Whereas consultations have been held within the Committee set up under Article 5 of the said Regulation;

Whereas imports to the Community of knee-length, calf-length and ankle-length socks, made from acrylic fibres⁽²⁾, originating in South Korea or Taiwan, have increased considerably over the past number of years and these imports were affected at relatively low prices;

Whereas, because of this, the Korean and Taiwanese exporters have acquired a very substantial share of the market to the detriment of the Community producers in the regions principally affected who have been forced to reduce their production;

Whereas, this development is injurious to the Community producers of like or directly competing products;

Whereas, for these reasons, it is necessary to enable the developments on the market in this sector to be followed with the greatest possible precision so that a fuller knowledge may be gained of the development of imports envisaged as well as those actually effected;

Whereas, in this situation, it is in the interests of the Community to establish Community surveillance over these imports by means of the import document provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 1439/74; whereas it is convenient to fix the period of validity of this document at three months,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The importation into the Community of knee-length, calf-length and ankle-length socks made from acrylic

fibres, heading No ex 60.03 of the Common Customs Tariff, originating in the Republic of Korea or in Taiwan is made subject to Community surveillance pursuant to the provisions set out in Articles 8 and 11 of Regulation (EEC) No 1439/74 and in this Regulation.

Article 2

The products set out in Article 1 may be put into free circulation only on production of an import document. The maximum period of validity of this document shall be three months.

Article 3

The declaration or application made by the importer provided for in Article 8 of the aforesaid Regulation shall give in addition to the particulars set out therein, the following information:

- the name and address of the exporter and of the producer;
- the category: knee-length, calf-length, ankle-length;
- size: adults' or children's;
- knitting: terry towelling or other (particularly ribbed);

Article 4

Heading No ex. 60.03 of the Common Customs Tariff shall be entered in column 3 of Annex I to Regulation (EEC) No 1439/74.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall be applicable from 6 December 1974 and shall expire on 30 June 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 November 1974.

For the Commission
The President
François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 159, 15. 6. 1974, p. 1.

⁽²⁾ Tariff position: CCT heading No ex 60.03. Statistical position: NIMEXE: ex 60.03.25 and ex 60.03.27.

REGULATION (EEC) No 2968/74 OF THE COMMISSION
of 25 November 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 2476/74 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72 ⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1 (2)
thereof ;

Whereas the special export levy on white sugar and
raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No
1791/74 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2962/74 ⁽⁵⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present avail-
able to the Commission, that the special export levy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the
second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended
Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26
November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 312, 23. 11. 1974, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 November 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT/heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	98.50
	II. Raw sugar	85.50 (!)
	B. Undenatured :	
I. White sugar	98.50	
ex II. Raw sugar other than candy sugar	85.50 (!)	

(!) This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 18 November 1974

on stunning of animals before slaughter

(74/577/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Articles 43
and 100 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parlia-
ment⁽¹⁾;

Having regard to the Opinion of the Economic and
Social Committee;

Whereas the national legislation now in force in the
field of protection of animals presents disparities of
such a nature as to affect directly the functioning of
the common market; whereas the effect of the costs
arising from these requirements are variable from one
Member State to another;

Whereas the Community should also take action to
avoid in general all forms of cruelty to animals;
whereas it appears desirable, as a first step, that this
action should consist in laying down conditions such
as to avoid all unnecessary suffering on the part of
animals when being slaughtered;

Whereas in this respect the practice of stunning
animals by appropriate recognized techniques should
be generalized;

Whereas, however, it is necessary to take account of
the particular requirements of certain religious rites,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. For the slaughter of animals belonging to the
following species: bovine animals, swine, sheep, goats
and solipeds, Member States shall ensure that suitable
measures are taken to induce death as rapidly as
possible after stunning, in accordance with appro-
priate procedures.

2. For the purposes of this Directive, stunning
means a process effected by a mechanically operated
instrument, electricity, or gas anaesthesia without
adverse effects on the condition of the meat or the
offal, which when applied to an animal puts it into a
state of insensibility which lasts until it is slaughtered,
thus sparing it in any event all needless suffering.

This process must be approved by the competent
authority.

Article 2

1. The competent authority in accordance with
national legislation shall ensure that stunning is
performed by means of equipment approved for the
relevant species, that the equipment is in good
working order and that it is used correctly by a person
who has the necessary qualifications and knowledge.

2. Should restraint prove to be necessary, this
should take place immediately before stunning.

⁽¹⁾ OJ No C 76, 3. 7. 1974, p. 52.

Article 3

In special cases, especially in respect of emergency slaughtering and slaughtering by the farmer for his personal consumption, the competent authority may grant derogations from the provisions of this Directive. It shall, however, ensure that at the time of stunning and slaughter any cruel treatment or unnecessary suffering on the part of animals is avoided.

Article 4

The present Directive does not affect national provisions related to special methods of slaughter which are required for particular religious rites.

Article 5

The Member States shall not later than 1 July 1975, bring into force the laws, regulations and administra-

tive provisions necessary to comply with this Directive and shall immediately inform the Commission thereof.

Article 6

This Directive is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1974.

For the Council

The President

Ch. BONNET

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 13 November 1974

amending the Decision of 13 January 1971 with regard to the place of work of the Director-General of the Joint Nuclear Research Centre (JRC) and its departments

(74/578/Euratom)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 8 thereof;

Whereas the Commission adopted a Decision on the reorganization of the Joint Nuclear Research Centre (JRC) on 13 January 1971⁽¹⁾;

Whereas the abovementioned Decision should be amended as regards the place of work of the Director General of the JRC,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Sole Article

Article 3 (2) of the Commission Decision of 13 January 1971 shall be amended as follows :

'Brussels is the place of work of the Director-General and the departments directly attached to him.'

Done at Brussels, 13 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 16, 20. 1. 1971, p. 14.

COMMISSION DECISION

of 13 November 1974

**increasing the reserve of foot-and-mouth disease vaccine for the protection of
Community livestock**

(74/579/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to the Council Decision of 26 March
1973⁽¹⁾ on action to protect Community livestock
against certain foot-and-mouth diseases, and in parti-
cular Article 1 (3) (a) thereof, as amended by the
Commission Decision of 8 October 1973⁽²⁾ deter-
mining the types of vaccine to be supplied to the
Community in respect of control measures against
exotic foot-and-mouth disease and last amended by
the Council Decision of 15 July 1974⁽³⁾;Whereas, in view of the current foot-and-mouth
disease situation, the reserve of vaccine used to protect
Community livestock against exotic foot-and-mouth
diseases should be increased;Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Standing
Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

*Article 1*The reserve of foot-and-mouth disease vaccine
provided for in Article 1 (1) (a) of the Council Deci-
sion of 26 March 1973 shall be increased by up
to 50 %.*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 November 1974.

*For the Commission**The President*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 26.⁽²⁾ OJ No L 308, 8. 11. 1973, p. 21.⁽³⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 38.

COMMISSION DECISION
of 13 November 1974
concerning the supply of foot-and-mouth disease vaccine

(74/580/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Council Decision of 26 March 1973⁽¹⁾ on action to protect Community livestock against certain foot-and-mouth diseases, as last amended by the Council Decision of 15 July 1974⁽²⁾, and in particular Article 1 (2) thereof ;

Having regard to the Commission Decision of 8 October 1973⁽³⁾ determining the types of vaccine to be supplied to the Community in respect of control measures against exotic foot-and-mouth disease ;

Having regard to the Commission Decision of 13 November 1974⁽⁴⁾ increasing the reserve of foot-and-mouth disease vaccine for the protection of Community livestock ;

Whereas the contract concluded on 8 October 1973 between the European Economic Community, represented by the Commission of the European Economic Community, and the Institut Mérieux, Division IFFA, 254 rue Marcel Mérieux, Lyon 7e, acting as agent for the France-Iranian foot-and-mouth vaccine production unit of the National Institute for Serums and Vaccines (RAZI) of Hesarak (Iran), fixed the dates for the initial consignments of vaccine only ;

Whereas, in consequence, in order to ensure the protection of the European Economic Community against foot-and-mouth disease, provision should be made for the supply of further consignments of foot-and-mouth disease vaccine ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The consignments of vaccine to be supplied by the IM/IFFA subsequently to those provided for in Article 3.1 (a) and (b) of the contract concluded on 8 October 1973 and in Article 1 of the Commission Decision of 12 June 1974 consist of :

- 250 000 doses of vaccine Asia 1,
- 250 000 doses of vaccine A 22.

These vaccines shall, at the date as fixed pursuant to the last subparagraph of Article 3.1 of the aforesaid contract when they actually become available have undergone bacteriological, innocuity and activity tests.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 38.

⁽³⁾ OJ No L 308, 8. 11. 1973, p. 21.

⁽⁴⁾ See page 13 of this Official Journal.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Finanzbauamt Dortmund, 46 Dortmund, Ruhrallee 3, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender in accordance with VOB/A.
3. a) Dortmund-Dortfeld, Knappenstraße/Senksbank.
b) Cubic capacity: 38 600 m³.
Reinforced concrete (cast-in-place): 5 000 m³.
Masonry, 24 cm thick: 130 m³.
Masonry, 11.5 cm thick: 1 000 m².
Interior plastering: 6 700 m².
Roofing:
— cold-insulating roofing: 1 600 m²;
— heat-insulating roofing: 2 300 m².
Earthworks: 4 000 m³.
Exterior walls and columns of load-bearing and reinforcing prefabricated concrete elements of lightweight concrete: 3 400 m².
Load-bearing and reinforcing wall elements and columns in basement of cast-in-place concrete, otherwise of prefabricated concrete elements.
c) The materials listed are for the overall structure. Tenders must cover all lots. The lots consist of:
— an institute section,
— a workshop section,
— a car park section,
— a separate caretaker's house.
d)
4. 3 March 1975. End of carcass work: 3 December 1975.
5. a) As in item 1.
b) 6 December 1974 (closing date for dispatch of tender documents: 16 December 1974).
c) Written requests for the tender documents should be accompanied by proof of payment of the fee (a payment voucher). The fee of DM 150.20 is payable to the Bundeskasse Münster (account No 239-467) held by the Oberfinanzdirektion Münster with the Postscheckamt Dortmund, quoting: 'Ausschreibung Finanzbauamt Dortmund B76'. Delayed requests or requests not accompanied by a receipt will not be considered.
6. a) 15 January 1975.
b) As in item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) At 11 a.m. on 15 January 1975.
- 8.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Requests for the tender documents should be accompanied by reference lists and details of the firm's range of business.
12. 15 February 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
14. Architekten Laskowski, Thenhaus, Kafka in 46 Dortmund, Hohenfriedbergerstraße 27, Federal Republic of Germany — Tel. 43 36 66.
15. 15 November 1975.

Restricted procedure

1. City of Dundee Corporation, City Chambers, Dundee, Scotland, United Kingdom.
 2. Restricted tendering procedure as described in Article 5 and the successful tender will be the most advantageous offer in competition among selected contractors.
 3. a) The landfall area close to the centre of the city.
b) The contract will provide for the erection as main contractor supplying full contractual services for a new multi-storey car park of approximately 450 spaces on four floors.
c)
d)
 4. The work should commence about spring 1975 and be completed by the following year.
 5. The successful tenderer will be required to find surety, by contract guarantee bond through a bank or insurance company acceptable to the corporation.
 6. a) 2 December 1974.
b) City Engineer, Corporation of Dundee, 21 City Square, Dundee, Scotland, United Kingdom.
c) English.
 7. Has not yet been decided.
 8. The authority will require the contractor to produce a brief description of the services to be offered.
 9. See item 2.
 - 10.
 11. 12 November 1974.
-

Restricted procedure

1. Department of the Environment (PSA), Contract Section, Region Headquarters, Sedlescombe Road North, Hastings, England, United Kingdom.

Balance sheets for the past three years, including a statement of turnover on construction works.

A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction process practice.
2. Lowest acceptable tender in competition among selected tenderers.
3. a) Phase 1, Rowner Housing Estate (Jespersen), Gosport, Hants.

A list of jobs over £ 415 000 carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.

Details of plant and machinery available for executing the work.

Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?
- b) The work involves remedial works to 1 000 houses/flats, maisonettes, including renewals and/or repairs to windows and external doors, re-sealing joints in external timber cladding, and fitting canopies over external doors, etc. The buildings are two, four and five storeys in height.
- c) A supplier will be nominated for the supply only of the windows. The estimated cost of the whole works is between £ 415 000 and £ 1 000 000.
4. 78 weeks from the date of possession of site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 2 January 1975.

b) See item 1.

c) English.
7. 14 March 1975 approximately.
8. Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of approximate quantities. Price fluctuations on labour rates and material will be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site.
11. 19 November 1974.

**Corrigendum to restricted invitation to tender — Restricted procedure
Bedford District Council, Town Hall, Bedford, England, United Kingdom**

(Official Journal of the European Communities, No L 306 of 16 November 1974)

Page 33, left-hand column, paragraph 3 b):

for: 'The construction of 1974 low-rise dwellings...'

read: 'The construction of 174 low-rise dwellings...'

NOTICE TO SUBSCRIBERS
TO THE OFFICIAL JOURNAL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Subscriptions for 1974 expire on 31 December.

To avoid any interruption in the supply, subscriptions can be renewed according to the conditions stated on the back cover of this issue.

The cost of subscription for 1975 is £ 21.00 (Bfrs 2 500).